

Ala xa masenyi singe Annabi Pɔlu naxan sɛbɛ Timote ma Masenyi nde yi Kitaabui xa fe ra

Annabi Pɔlu to Lisitire li, a naxa danxaniyatɔɛ nde to naxan nu xili Timote. Hali Timote to mu nu findixi fori ra, Annabi Pɔlu naxa a xanin a xun ma a xa biyaasi kui alako a xa a mali Ala xa masenyi kawandide. Timote naxa na wali suxu a fanyi ra. A naxa bira a karamɔxɔ fɔxɔ ra yire birin, alako a xa danxaniya xa sabati, a man xa fata kawandi tide. Annabi Pɔlu naxa la a ra, a a xɛɛ a xa sa wali nde raba a yɛtɛ ra. Ala nu bara na masen Pɔlu bɛ namijɔnmɛ xa masenyi nde ra.

Timote to siga Efɛsɛ danxaniyatɔɛ jama malide, Annabi Pɔlu naxa bataaxɛ sɛbɛ a ma, naxan findixi yi Kitaabui ra. Na kui, Pɔlu naxa marasi gbegbe fi Timote ma alako a xa masenyi hagigɛ ti Efɛsɛkae bɛ Ala xa sɛriye xa fe ra. Mixi jaaxi ndee nu na menni naxee nu wama Ala xa wali xun nakanafe. Pɔlu naxa e xa fe birin makenɛn Timote bɛ, alako a xa nɔndi masen e bɛ sɛnbɛ ra. Pɔlu man naxa marasi nde fi Timote ma danxaniyatɔɛ jama jɛrɛ ki xa fe ra.

Sɛriye gbegbe na yi Kitaabui kui naxee nɔma to danxaniyatɔɛ fan malide. Annabi Pɔlu nu wama Timote nun Efɛsɛkae malife alako e xa lu Ala xa kira xɔn ma. Won fan na menni nɛ. Ala xa won mali alako yi Kitaabui xa findi lonni

fanyi ra won be won naxan nabatuma won ma dunijeigiri kui. Won ma danxaniyatɔe namae xa lu aɔ Ala nu a masenxi Timote be ki naxe Annabi Pɔlu saabui ra. Amina.

Ala xa masenyi singe Annabi Pɔlu naxan seɓe Timote ma

Timote xa xɛɛɛɛɛɛ

¹ Won Nakisima Ala nun Isa, won xaxili tima naxan na, e n tan Pɔlu tixi Ala xa Mixi Sugandixi Isa xa xɛɛɛɛɛɛ nan na. ² N na yi bataaxe seɓefe Timote nan ma, naxan findixi n ma di yati ra a danxaniya ki ma. Baba Ala nun won Marigi Isa, Ala xa Mixi Sugandixi, e xa hinne nun boɓɛsa fi i ma, e xa kinikini i ma.

³ N to keli sigade Masedon, n naxa i rasi i xa lu Efɛɛ alako i xa mixi ndee yamari e naxa xaranyi gbɛtɛ masen mixie be, ⁴ e naxa kiinie madɔɔ, e man naxa bu e benbae xilie matengefe ra. Na fe moɔli woyenyi rawuyama ne, a mu Ala xa wali rasigama yare ma danxaniya kui.

⁵ N na yaamari fi ne alako xanunteya xa gbo, xanunteya naxan fatanxi boɓɛ seniyeɛɛ ra, a nun janige tinxixi, nun danxaniya fiixe ra. ⁶ Mixi ndee bara gbilen danxaniya foɔ ra, e fa lɛ, na woyenyi fufafu saabui ra. ⁷ E wama findife seriye karamɔɔɔe nan na, kɔɔ e woyenma fahaamutareɓa nan kui. E mu soxi fee kui e naxee masenma senbe ra. ⁸ Won a kolon Ala xa seriye fan, xa a rawalima a seriye ki ma. ⁹ Won man a kolon Ala mu a xa seriye fixi

tinxintɔɛe xa fe xa ra. A a fixi tinxintaree nan ma fe ra, a nun Ala matandilae. A a fixi kaafirie, yunubitɔɛe, diinetaree, Ala maberelae nan ma fe ra. A a fixi mixie nan ma fe ra naxee e baba nun e ngae faxama. Faxatie, ¹⁰ yɛnɛlae, xɛmɛ naxee nun xɛmɛ kafuma, mixi suxuie, wule falsee, mixi naxee kali tima wule xun, a nun mixi birin naxee Ala xa sɛriyɛ matandima, a a fixi nee nan ma fe ra. ¹¹ Ala Xili Xungbe Kanyi xa sɛriyɛ lanxi a xa xibaaru fanyi nɔrɔxi nan ma, a naxan taxuxi n na.

¹² N bara won Marigi Isa tantu, Ala xa Mixi Sugandixi naxan bara sɛnbɛ fi n ma, a bara la n na han a naxa n naso a xa wali kui. ¹³ Singe n nu a rasɔtɔma nɛ, n a tɔɔrɔ, n a konbi. Kɔnɔ a naxa kinikini n ma, barima a a kolon n nu na birin nabama kolontareya nun danxaniyatareja nan kui. ¹⁴ Marigi xa hinne bara gbo yɛ. A danxaniya nun xanunteya fixi n ma Isa nan saabui ra, a xa Mixi Sugandixi. ¹⁵ Nɔndi masenyi nan ya won birin lan won xa la naxan na: Ala xa Mixi Sugandixi Isa faxi duniya ma yunubitɔɛe nan nakiside. N tan Pɔlu nu findixi yunubitɔɛe nan na naxan dangi mixi birin na, ¹⁶ kɔnɔ Ala naxa kinikini n ma hali n findixi yunubitɔɛe ra naxan dangi birin na, alako Ala xa Mixi Sugandixi Isa xa diɲɛ gbegebe xa findi misaali ra mixie bɛ naxee danxaniyama a ma alako e xa kisi sɔtɔ naxan mu ɲɔnma abadan. ¹⁷ Mange Ala Kerenyi, naxan mu faxama, naxan mu toma, binyɛ nun nɔrɛ xa lu a bɛ abadan. Amina.

¹⁸ N ma di Timote, n bara yi marasi fi i ma, naxan lanxi na namijɔnme masenyie ma naxee nu falaxi i xa fe ra. I xa na masenyi rakamali, i

xa gere fanyi so ¹⁹ danxaniya nun janige tinxinxi ra. Ndee bara na rabolo, e xa danxaniya fa kana. ²⁰ Humeneyo nun Alesandire na na mixie nan ya ma. N nee soxi ne Sentane yi ra, alako e xa a tinkan a mu lan e xa Ala rasoto.

2

Sali seriye

¹ N ma marasi singe na yi nan na: Wo xa Ala makula, wo xa Ala maxandi, wo xa mixie xa kontofili masen Ala be, wo xa Ala tantu mixi birin xa fe ra. ² Wo xa na raba mangee nun yarerati birin be, alako won xa lu bonesa kui, won ma dunijeigiri xa raxara, won xa lu Ala xa kira xon ma, won xa xili fanyi soto. ³ Na nan fan, na nan lanxi won Nakisima Ala waxonfe ma.

⁴ Ala wama adamadie birin xa kisi, e xa nondi kolon. ⁵ Ala keren na a ra. Xarisa fan keren nan a ra, Ala nun adamadie tagi. Na xarisa findixi Ala xa Mixi Sugandixi Isa nan na, naxan findi adamadi ra, ⁶ a fa a yete fi xunsare ra mixi birin be. Na nu findixi seederoxoya nan na Ala nu wama a xon ma temui naxe. ⁷ A n tan nan tixi kawandila, xera, nun karamoxo ra si gbete be danxaniya nun nondi xa fe ra. N na na nondi nan falafe, wule mu a ra.

⁸ Na nan a toxi, a xoli n ma adamadie xa e belexe seniyanxie itala Ala maxandi kui yire birin xone nun sonxo mu naxan na. ⁹ N man wama ne ginnee xa dugie nan so naxee e suturama. E naxa e yete raxunma xunsexede denbexi ra, xema ra, geme tofanyie ra, xa na mu a ra dugie ra, naxee sare xoxo. ¹⁰ A lanma e xa e

yete raxunma kewali fanyi nan na, naxan lanma ginεe ma naxee birama Ala fɔxɔ ra. ¹¹ Ginεe xa nu fe xaran sabari nun magore kui. ¹² N mu a luma ginεe xa xεmεe xaran, xa na mu a ra e xa e yamari. Ginεe xa lu sabari kui, ¹³ barima Adama nan singe daa, beenun Mahawa xa daa. ¹⁴ Adama xa mu madaxu. Ginε nan madaxu, a fa findi yunubitɔe ra. ¹⁵ Kɔnɔ Ala ginεe rakisima a xa di bari nan kui, xa a luma danxaniya, xanunteya, nun seniyenyi kui, alɔ a lanma ki naxe.

3

Danxaniyatɔe jamae xa yareratie

¹ Nɔndi nan ya: Mixi naxan wama findife danxaniyatɔe jama xunmati ra, a wama wali fanyi xɔn. ² A lanma danxaniyatɔe jama xunmati xa findi mixi ra mixie mu nɔma fe jaaxi nde yo falade naxan xun ma. A xa a li a ginεe keren gbansan nan dɔxɔxi, a findi taxasi mixi ra, naxan a yete xaninma xaxilimaya ra, binye na naxan ma, naxan fata xɔje masuxude, naxan fata mixi xarande. ³ A mu lanma a xa findi siisila ra, a mu lanma a xa mawolen. A lanma ne a xa findi mixi ra naxan lanyi fenma, naxan bɔje xinbeli, naxan mu mila. ⁴ A xa fata a yete xa denbaya rapereɔde, a xa die xa lu a xa yaamari bun ma xurui kui, ⁵ barima xa mixi mu fata a yete xa denbaya rapereɔde, a fa mεenima Ala xa danxaniyatɔe jama ma di? ⁶ A naxa findi danxaniyatɔe neɛne ra de, alako a naxa a yete igbo, a fa jaxankate sɔto alɔ Ibulisa a sɔtoxi ki naxe. ⁷ A man xa findi xili fanyi kanyi nan na

danxaniyataree tagi, alako mixie naxa yo a ma, a naxa suxu Ibulisa xa gantanyi ra.

⁸ Mixi naxee findixi danxaniyatɔɛ pama malie ra, e fan xa findi xili fanyi kanyie nan na. E xa e makuya filankafuiɲa ra, e naxa siisi, e naxa bira kɔbiri fɔxɔ ra yaagitareya kui. ⁹ E xa Ala xa danxaniya masenyi ragata e xaxili fanyi kui. ¹⁰ E xa mato sinden. Xa e tinxin, e nɔma findide danxaniyatɔɛ pama malie ra.

¹¹ Ginɛe fan xa findi xili fanyi kanyie ra. E naxa findi naafixie ra, e xa findi taxasi mixi ra, e xa tinxin fe birin kui. ¹² Danxaniyatɔɛ pama malie xa gine keren gbansan nan dɔxɔ, e xa e xa die nun e xa fɔxɔɛ rapɛɛ a fanyi ra. ¹³ Mixi naxee danxaniyatɔɛ pama malima a fanyi ra, e binyɛ nun limaniya nan sɔtɔma e xa danxaniya kui Ala xa Mixi Sugandixi Isa ma.

¹⁴ N na yi bataaxe sebefɛ nɛ i ma, hali n to laxi a ra a gbe mu luxi n xa i yire li. ¹⁵ Xa a sa li n naxa dugundi, i xa Ala xa mixie pɛɛ ki fanyi kolon. Ala naxan na na, a xa mixie lanxi a xa danxaniyatɔɛ pama nan ma, naxan na nɔndi xa kinki ra.

¹⁶ Fo won xa a kolon nɛ a Ala pɛɛ ki senbɛ gbo. A gundo makenɛnxi nan ya:

Ala xa Mixi Sugandixi masenxi adama fate nan na,

a xaxili nan tinxin.

A mini nɛ malekɛɛ ma,

a kawandixi pamanɛɛ nan tagi.

Duniɲa danxaniyaxi a tan nan ma,

a texi nɔɛɛ nan kui.

4

Nɔndi kanafe

¹ Ala Xaxili a masenma ne won be a fiixe ra, a ndee fama ne danxaniya rabolode waxati donxɔe kui, e fa bira jinne wule falee nun e xa xaranyie foxo ra. ² Wule fale filankafuie mixie madaxuma. E xaxili balanxi gben. ³ E tɔnyi donxoma futi xirife ra, a nun donse ndee donfe ra, Ala naxee daaxi alako danxaniyatɔee nun nɔndi falee xa e don tantui ra. ⁴ Ala se naxan birin daaxi, a fan. A mu raharamuxi mixie be naxee a donma tantui ra, ⁵ barima Ala xa masenyi nun Ala maxandi na rasenyenma.

⁶ Xa i na nɔndi masen i ngaxakerenyie be, i bara findi Ala xa Mixi Sugandixi Isa xa walike fanyi ra, naxan i baloma danxaniya masenyi nun xaranyi fanyi ra, i birama naxan foxo ra. ⁷ I naxa fe fufafu madɔxo kiini ra danxaniya mu naxan kui. I xa Ala fe suxu soobe ra. ⁸ Mixie meenife e fate ma, na tide mu gbo alo e na e xaxili yaka ba. Na xaxili yaka ba nan fama findide mixie be munafanyi ra dunija nun aligiyama. ⁹ Nɔndi masenyi nan ya won birin lan won xa la naxan na: ¹⁰ Won walima tunnabexi nan na, barima won xaxili tixi Ala Niye ra, naxan findixi adamadi birin Nakisima ra, a gbengbenyi danxaniyatɔee. ¹¹ Na nan na ki, i xa na yaamari birin masen mixie be, i xa e xaran na seriyee ra.

¹² Mixi yo naxa yo i xa fonikeya ma. I naxan nabama, i xa findi misaali ra danxaniyatɔee be a lanma e xa woyen ki naxe, e xa jere ki naxe, e xa e bore xanu ki naxe, e xa danxaniya nun e xa seniyenyi xa lu ki naxe. ¹³ Han n sa fama

temui naxe, i xa Kitaabui xaran mixie be, i xa e ralimaniya, i xa e xaran. ¹⁴ I naxa wali bepin naxan soxi i yi ra, masenyi tixi Ala xili ra i xa fe ra naxan ma, forie to e belexe sa i xunyi ma. ¹⁵ I xa na rabatu senbe ra, alako mixi birin xa i jere ki to i sigama yare ki naxe. ¹⁶ Mæeni i yete ma, nun na xaranyi ma i naxan tima tunnabexi ra. Xa i na raba i kisima ne, i tan nun naxee i xui ramema.

5

Danxaniyatɔɛ jere ki

¹ I naxa woyen xoxoxe fala forie be. I xa e ralimaniya alo i baba. I xa xeme fonikee ralimaniya alo i xunya xemema. ² I xa jelexeforie ralimaniya alo i nga. I xa fonike ginema ralimaniya alo i maagine seniyenyi kui.

³ I xa kaape gine binya, naxee na e kerenyi ma. ⁴ Xa kaape gine xa die na na, xa na mu a ra a xa mamadie, e tan xa Ala waxonfe matinkan e xa denbaya be. Die barimixie naxan nabaxi e be, e xa na sare ragbilen e ma. Ala wama na nan xon.

⁵ Kaape gine yati yati, naxan luxi a kerem, a a xaxili tima Ala nan na. A salima, a Ala maxandima temui birin. ⁶ Konɔ kaape gine naxan birama a yete waxonfe foxo ra, a tan bara faha hali a jipe to a ra.

⁷ I xa yi yaamarie masen mixie be, alako e xa lu tinxinyi kui. ⁸ Mixi naxan mu menima a xa mixie ma, a gbengbenyi a xa denbaya ma, na kanyi bara danxaniya bepin. A jaaxu dangife kaafiri ra.

⁹ Kaape gine naxan xili lanma a xa sebe kaape ginee xilie ya ma, a lanma a xa simaya xa dangi ne tongo senni ra. A xa a li a nu doxoxi xeme keren gbansan nan xon ma, ¹⁰ a nun man a kolonxi tinxintoe ra a xa wali fanyie xa fe ra, alo di xurufe, xone rasenefe, seniyentoe sanyi maxafe, tooromixie malife, a nun birafe fe fanyi mooli birin foxo ra.

¹¹ Kono kaape gine naxee findixi sungbutunyie ra, e xili naxa sebe, barima xa a sa li e waxonfee e ragbilenma ne Ala xa Mixi Sugandixi foxo ra, e fa doxo xeme taa, ¹² na temui e bara yunubi soto, barima e bara e xa laayidi singe kana. ¹³ Bafe na ra, e man findima tunnaxone nan na, e nu fa lu e manere ra naafixiya rabade, e mixi mafalama, e fe fala naxan mu lanma a xa fala. ¹⁴ Na kui, a xoli n ma kaape gine sungbutunyie xa doxo xeme taa, e fa die bari, e meeni e xa denbaya ma, alako won yaxuie naxa no fe paaxi falade e xun ma. ¹⁵ Ndee pan bara e kobe raso, e bira Sentane foxo ra.

¹⁶ Xa danxaniyatoe gine bara kaape gine ndee soto a xa mixie ya ma, a xa a yigiya alako a naxa findi kote ra danxaniyatoe pama be. Na kui, danxaniyatoe pama noma ne kaape ginee malide naxee na e kerenyi ma.

¹⁷ Danxaniyatoe pama xa forie, naxee fee rapere ma a fanyi ra, e xa binye xungbe soto, a gbengbenyi naxee kawandi nun xaranyi tima. ¹⁸ A sebexi Kitaabui kui, «Ninge ne mengi turuxunma, wo mu lan wo xa a de xiri.» A man sebexi, «Walike xa a wali sare soto.» ¹⁹ I naxa kalamui rame danxaniyatoe pama xa fori nde xa

fe ra, xa seede firin, xa na mu a ra saxan, mu na fe toxi. ²⁰ Naxee bara yunubi raba, i xa i yaxaseri masa e xa fe ra, birin ya x̄ori, alako booree fan xa gaaxu.

²¹ N bara yi yaamarie fi i ma, Ala, a xa Mixi Sugandixi Isa, nun malekε sugandixie ya x̄ori. I xa yi yaamarie rabatu tinxinyi kui. I naxa mixi yo rafisa a boore bε. ²² I naxa gbata mixie sugandide, i fa i bεlεxε sa e ma, xa na mu a ra i fan luma nε e xa yunubie kui. I xa lu seniyenyi kui. ²³ I naxa ye gbansan xa min. I xa weni nde min seri ra i furi xa fe ra, barima i luma fura ra. ²⁴ Mixi ndee xa yunubie makenenxi beenun e xa makiitide li, k̄on̄o boore gbee mu toma fo yare. ²⁵ Wali fanyi fan makenenma na ki nε, wali jaaxi mu n̄oxunma.

6

Ala xa seriyε danxaniyat̄εε bε

¹ Danxaniyat̄εε naxee na konyiya kui, e xa e marigie binya, alako binyε yo naxa ba Ala xili ra, a nun a xa seriyε ra. ² Konyi naxee marigi findixi danxaniyat̄εε ra, na konyie naxa yo e marigi ma, a falafe ra a e ngaxakerenyie nan e ra. A lanma e xa e xa yaamari rabatu a fanyi ra dangife a singe ra, barima e na walife e ngaxakerenyi xanuxie nan bε.

I xa mixie xaran yi yaamarie ra. ³ Xa a sa li mixi nde xaranyi gbεtε nan tima, a mu bira won Marigi Isa, Ala xa Mixi Sugandixi xa masenyi tinxinxi f̄ox̄o ra, nun xaranyi naxan findixi Ala gbe ra, ⁴ na kanyi bara a yεtε igbo, a mu sese kolon. A xaxili mu fan. A xa w̄oyenyi gbo,

sonxɔe rafan a ma. Na findima tɔɔne, lantareya, tɔɔɛge, siike, ⁵ tinxintaree xa sonxɔ sonxɔe, nun nɔndi kolontareya. E diine rawalima kɔbiri fe nan na. ⁶ Diine nan findima geeni ra mixie be, naxee e wasasoma e sɔtɔse. ⁷ Won faxi duniya ma won belexee igeli nan na, won man sigama na ki ne. ⁸ Xa baloe nun sose na won yi ra, won xa won wasaso na ra. ⁹ Kɔɔɔ mixi naxan wama bannafe, na kanyi tantanma ne, a suxu gantanyi ra, a fa mila a waxɔnfe jaaxie ma. Na waxɔnfe jaaxie nan mixie xun nakanama, e fa loe. ¹⁰ Kɔbiri xɔli findixi fe kobi birin sanke nan na. Ndee to mila kɔbiri ma, e naxa danxaniya bepin, e fa tɔɔɔ a jaaxi ra.

¹¹ Kɔɔɔ i tan naxan findixi Ala xa mixi ra, i xa gbilen na fe mɔɔlie fɔxɔ ra. I xa bira tinxinyi, Ala fe, danxaniya, xanunteya, dije, nun bɔɔɛ bexiya fɔxɔ ra. ¹² Danxaniya gere fanyi so. Kisi suxu, i xilixi naxan ma, i seedeɔɔxɔya tixi naxan ma fe ra seede wuyaxi ya xɔri. ¹³ N bara i yamari Ala ya xɔri, naxan nimase birin nabaloma, n bara i yamari Ala xa Mixi Sugandixi Isa ya xɔri, naxan bara seedeɔɔxɔya fanyi ti Ponsi Pilati be, ¹⁴ i xa Ala xa seriye rabatu tinxinyi seniyenxi ra han won Marigi Isa, Ala xa Mixi Sugandixi fa temui. ¹⁵ Ala nan fama Isa raminide a wama a xɔn ma waxati naxe.

Tantui Kanyi,

Mange Senbema,

firin mu kafuxi naxan ma,

Mangee xa Mange,

Marigie Marigi Ala,

¹⁶ naxan keren mu faxe kolon,

naxan xonyi na naiyalanyi ra,
 adamadie mu naxan toxi,
 adama mu noma naxan tode.
 Binye nun senbe na a be abadan.

Amina.

¹⁷ I xa to bannamixie yamari a e naxa e yete igbo, e man naxa e xaxili ti naafuli ra, barima naafuli mu buma. E xa e xaxili ti Ala nan na, naxan won kima se birin na alako won xa seewa.

¹⁸ E xa fe fanyi raba. E xa kewali fanyi nan xa findi e xa bannaya ra. E xa mixi ki e harige ra e xa fonisireya xa fe ra. ¹⁹ Na birin kui e harige sotoma ne yare naxan findima kisi yati yati ra e be.

²⁰ Timote, i xa mɛɛni fe ma naxan taxuxi i ra. I xa woyenyi fufafu nun wule matanga. ²¹ Mixi ndee na falama a lonni, kono lonni mu a ra. Na bara a niya e xa e kobe so danxaniya ra.

Ala xa hinne wo ra.

Soso Kitaabuie: Tawureta, Yabura, Inyila
The Holy Bible in the Susu language of Guinea (Soso
Kitaabuie: Tawureta, Yabura, Inyila Bible)

copyright © 2015 Mission Évangélique Réformée Néerlandaise et les
Traducteurs Pionniers de la Bible

Language: Susu

Contributor: Mission Évangélique Réformée Néerlandaise

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it
in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

f1d08866-ea3e-5b9b-b506-e7690c5c61d2